

Phonak CROS E .

Manuale d'uso

Phonak CROS E-R



Il presente manuale d'uso è valido per:

Dispositivo wireless CROS
Phonak CROS E-R



È possibile trovare online video di istruzioni
semplici da seguire e ulteriore supporto:
phonak.com/en-int/support



Le istruzioni per le funzioni dell'attività
sono riportate nel Manuale d'uso di
myPhonak.



Informazioni sul sistema CROS

- ❗ Se non è stata selezionata alcuna casella e non si conosce il modello dell'apparecchio CROS, chiedere all'Audioprotesista.
- ❗ Il dispositivo CROS descritto in questo manuale d'uso contiene una batteria integrata e non rimovibile agli ioni di litio.
- ❗ Leggere anche le informazioni di sicurezza relative all'utilizzo di un dispositivo CROS ricaricabile (capitolo 22).

Modello dispositivo CROS
CROS E-R

Auricolari

- ☐ Cupola
- ☐ SlimTip
- ☐ CROS Tip
- ☐ EasyGuard™

Accessori di carica

Per ulteriori informazioni sugli accessori compatibili,
consultare il proprio audioprotesista.
L'elenco completo è disponibile online al seguente link:
phonak.com/cros-e-professionals

Il dispositivo CROS e il caricatore sono stati sviluppati da Phonak - azienda leader mondiale nelle soluzioni uditive con sede a Zurigo, Svizzera.

Questi prodotti premium sono il risultato di decenni di ricerca ed esperienza e sono stati progettati pensando al vostro benessere. Vi ringraziamo per questa ottima scelta e vi auguriamo di godervi il piacere dell'ascolto per molti anni.

Vi preghiamo di leggere attentamente il manuale d'uso per essere sicuri di capire e ottenere il meglio dal vostro dispositivo. La formazione non è necessaria per l'utilizzo di questo dispositivo. Durante la consulenza per il fitting l'Audioprotesista vi aiuterà a configurare questo dispositivo in base alle vostre preferenze personali.

Per ulteriori informazioni riguardanti le funzioni, i vantaggi, l'impostazione, l'uso, la manutenzione o le riparazioni del dispositivo CROS e accessori, si prega di contattare il proprio Audioprotesista o il rappresentante del produttore. Altre informazioni sono presenti nella scheda tecnica del prodotto.

Phonak - life is on
phonak.com

Dispositivo CROS

1. Guida rapida	7
2. Parti del dispositivo CROS	9
3. Caricare il dispositivo CROS	11

Utilizzo del dispositivo CROS

4. Contrassegni destro e sinistro del dispositivo CROS	15
5. Come indossare il dispositivo CROS	16
6. Come rimuovere il dispositivo CROS	17
7. Tasto multi-funzione	18
8. Accensione/Spegnimento	19
9. Tap Control - Controllo a tocco	20
10. Panoramica sulla connettività	21
11. Panoramica sulla myPhonak app	22
12. Primo accoppiamento	23
13. Telefonate	25
14. Riavvio del dispositivo CROS	30

Ulteriori informazioni	
15.	Condizioni ambientali 31
16.	Cura e manutenzione 33
17.	Sostituzione dell'auricolare 36
18.	Assistenza e garanzia 39
19.	Informazioni relative alla conformità 42
20.	Informazioni e descrizione dei simboli 49
21.	Risoluzione dei problemi 55
22.	Informazioni importanti per la sicurezza 58

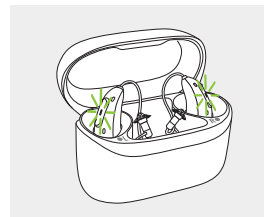


1. Guida rapida

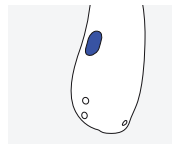
Come caricare il dispositivo CROS

❶ Prima di utilizzare l'apparecchio acustico per la prima volta, si raccomanda di caricarlo per 2.5 ore.

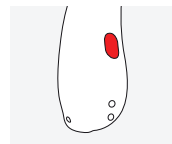
Dopo aver messo il dispositivo CROS nel caricatore, l'indicatore LED mostra lo stato di carica della batteria fino a quando il CROS è completamente carico. Quando la carica è completa, l'indicatore LED è costantemente acceso, cioè verde fisso.



Contrassegni del dispositivo CROS a sinistra e a destra



Contrassegno blu
per l'apparecchio
acustico sinistro.

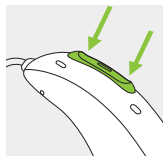


Contrassegno rosso
per l'apparecchio
acustico destro.

Tasto multi-funzione con indicatore LED

Il tasto ha varie funzioni. La funzione primaria è quella di commutatore On/Off. Insieme all'audioprotesista, si può decidere se il dispositivo consente anche il controllo del bilanciamento del volume, il muto, la modifica del programma e altre funzionalità.

Il tipo di funzionamento è indicato nelle istruzioni personali.



Telefonate: se l'apparecchio acustico è accoppiato con un telefono Bluetooth®, premendo brevemente si accetterà una chiamata in arrivo, mentre premendo a lungo la si rifiuterà.

On/Off: Premere a fondo la parte inferiore del tasto per 3 secondi fino a quando l'indicatore LED inizierà a lampeggiare.

On: la luce dell'indicatore LED è verde fissa

Off: la luce dell'indicatore LED è rossa fissa

Tap Control – Controllo a tocco

Se il sistema CROS è abbinato a un apparecchio acustico, è possibile accedere a più funzioni utilizzando il Tap Control – Controllo a tocco. Consultare il capitolo 9 di questo manuale d'uso e il manuale d'uso dell'apparecchio acustico.

Per usare il Tap Control – Controllo a tocco, toccare velocemente due volte la parte superiore dell'orecchio.



2. Parti del dispositivo CROS

Le seguenti immagini mostrano il modello del dispositivo CROS descritto in questo manuale d'uso.

Il proprio modello si individua:

- verificando "Informazioni sul sistema CROS" a pagina 3
- confrontando gli auricolari e l'apparecchio acustico con i modelli delle pagine seguenti.

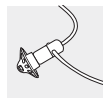
Phonak CROS E offre una soluzione CROS e BiCROS per le persone con un'ipoacusia non recuperabile in un orecchio. CROS E si indossa sull'orecchio non protesizzabile per captare i suoni e trasmetterli in modalità wireless a un apparecchio acustico Phonak compatibile indossato sull'orecchio con un udito migliore.

CROS E non ha uscite acustiche.

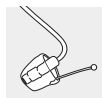
Dispositivo Phonak CROS E + apparecchio acustico
Phonak = Sistema Phonak CROS

❗ CROS E è compatibile solo con gli apparecchi acustici Audéo E-R.

Possibili auricolari



Cupola



SlimTip

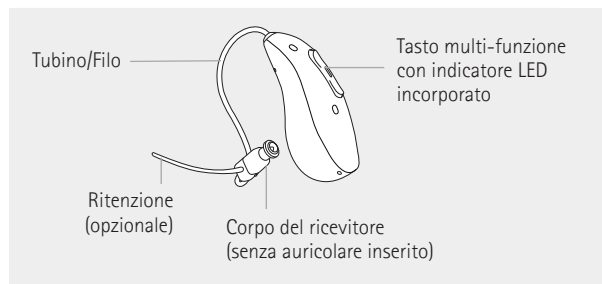


CROS Tip



EasyGuard™

CROS E-R

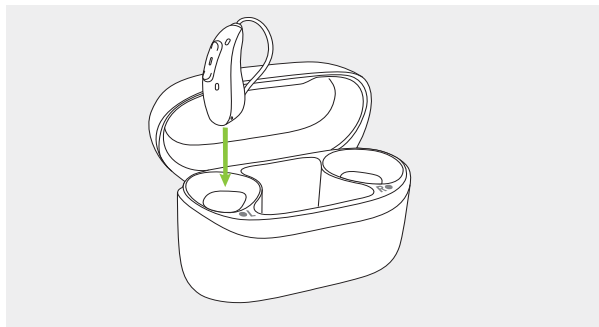


3. Caricare il dispositivo CROS

- ❗ Prima di utilizzare il dispositivo CROS per la prima volta, si raccomanda di caricarlo per 2.5 ore.
- ❗ Batteria quasi scarica: quando la batteria dell'apparecchio acustico è quasi scarica si sentono due beep. Si dispone di circa 60 minuti prima di dover caricare il sistema CROS (questo può variare in base alle impostazioni dell'apparecchio acustico o del dispositivo CROS).
Dopo questo tempo il sistema CROS si spegne automaticamente.
- ❗ Il dispositivo CROS contiene una batteria integrata e non rimovibile agli ioni di litio.
- ❗ Il sistema CROS deve essere asciutto prima della carica, vedere capitolo 16.
- ⚠ Si prega di assicurarsi di caricare e utilizzare il sistema CROS all'interno del range di temperatura di funzionamento:
Carica: fra +5 e +35 °C (fra 41 e 95 °F)
Uso: fra +5 e +40°C(fra +41 e +104°F)
- ❗ Per maggiori informazioni su come caricare l'apparecchio acustico parte del sistema CROS, consultare il Manuale d'uso dell'apparecchio acustico.

Per ulteriori dettagli sul caricatore, consultare il manuale d'uso del caricatore.

1. Inserire il dispositivo CROS nello slot di carica e l'auricolare nella cavità grande. Assicurarsi che il contrassegno sinistra/destra sul dispositivo CROS corrisponda all'indicatore sinistro (blu) o destro (rosso) accanto agli slot di carica. Il dispositivo CROS si spegnerà automaticamente una volta inserito nel caricatore collegato all'alimentazione.



2.

L'indicatore LED del dispositivo CROS mostrerà lo stato di carica della batteria fino a quando non sarà completamente carica. Quando la carica è completa, l'indicatore LED rimane acceso, cioè verde fisso.

Il processo di carica si interrompe automaticamente quando la batteria è completamente carica, quindi il dispositivo CROS può essere lasciato tranquillamente nel caricatore. Caricare il dispositivo CROS può durare fino a 2.5 ore. Il coperchio del caricatore può essere chiuso durante la carica.

Tempi di carica

Indicatore LED	Stato della carica	Tempi di ricarica approssimativi
● ● ●	0 – 10%	
● ● ●	11 – 80%	30 min (25%) 60 min (55%)
● ● ●	81 – 99%	2 h (90%)
■	100%	2 h 30 min

3.

Rimuovere il dispositivo CROS dallo slot di carica sollevandolo dal caricatore.

Il dispositivo CROS può essere impostato per accendersi automaticamente quando viene rimosso dal caricatore. In questo caso l'indicatore LED inizia a lampeggiare. La luce verde fissa indica che il dispositivo CROS è pronto all'uso.

Per informazioni su come spegnere il caricatore, consultare il Manuale d'uso del caricatore.

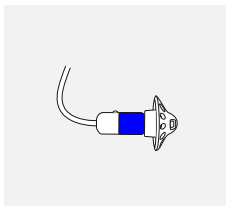
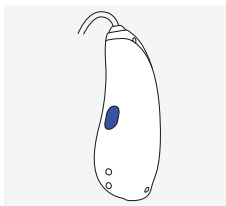
❶ Non afferrare il tubo per rimuovere il dispositivo CROS dal caricatore, in quanto ciò potrebbe danneggiare il tubo.



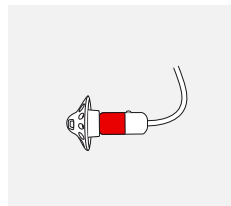
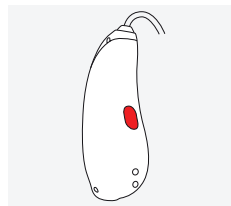
4. Contrassegni destro e sinistro del dispositivo CROS

Sul retro del CROS e sul corpo del ricevitore è presente un contrassegno rosso o blu. In questo modo è possibile sapere se il CROS è destinato ad essere indossato sull'orecchio sinistro o destro.

Contrassegno blu per
dispositivo indossato
sull'orecchio sinistro.



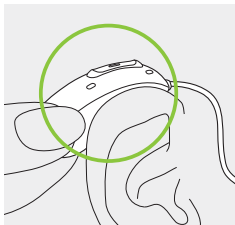
Contrassegno rosso per
dispositivo indossato
sull'orecchio destro.



5. Come indossare il dispositivo CROS

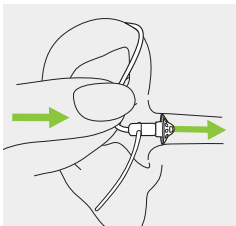
1.

Posizionare il dispositivo CROS dietro l'orecchio.



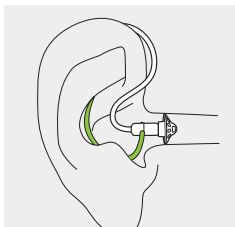
2.

Inserire l'auricolare nel canale uditivo.



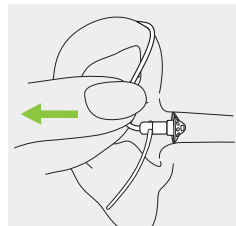
3.

Se è presente una ritenzione fissata all'auricolare, inserirla nell'incavo dell'orecchio per bloccare il dispositivo CROS.



6. Come rimuovere il dispositivo CROS

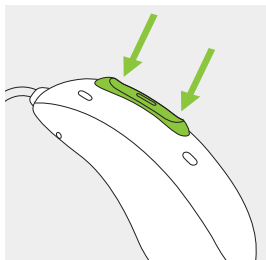
Tirare la parte curva del tubicino e rimuovere il dispositivo CROS dal retro dell'orecchio.



7. Tasto multi-funzione

Il tasto multi-funzione ha varie funzioni.

Funziona come un commutatore On/Off, un commutatore muto/non muto, un controllo del bilanciamento quando c'è una trasmissione wireless del suono dal dispositivo CROS all'apparecchio acustico e/o un cambio di programma a seconda della programmazione del sistema CROS. Questo è indicato nelle "istruzioni del dispositivo CROS o dell'apparecchio acustico". Chiedere il documento stampato all'Audioprotesista.

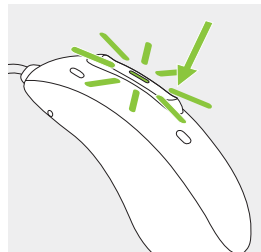


Se il sistema CROS è accoppiato con un telefono abilitato Bluetooth, una breve pressione sulla parte superiore o inferiore del pulsante consente di accettare una chiamata in arrivo mentre una lunga pressione comporta il rifiuto di una chiamata in arrivo: fare riferimento al capitolo 13.

8. Accensione/Spegnimento

Accensione del dispositivo CROS

Il dispositivo CROS può essere configurato per accendersi automaticamente quando viene rimosso dal caricatore. Se questa funzione non è configurata, premere a fondo e tenere premuta la parte inferiore del tasto per 3 secondi, fino a quando l'indicatore LED inizierà a lampeggiare. Attendere finché la luce verde fissa indica che il dispositivo CROS è pronto.



Spegnimento del dispositivo CROS

Tenere premuta la parte inferiore del tasto per 3 secondi fino a quando la luce rossa fissa indica che il dispositivo CROS si sta spegnendo.

	Luce verde lampeggiante	Il dispositivo CROS si attiva
	Luce rossa fissa per 2 secondi	Il dispositivo CROS si spegne

9. Tap Control – Controllo a tocco

Se fanno parte del sistema CROS, le funzioni di Tap Control – Controllo a tocco sono disponibili sul dispositivo CROS e sono descritte nel Manuale d'uso dell'apparecchio acustico.

Per usare il Tap Control – Controllo a tocco, toccare velocemente due volte la parte superiore dell'orecchio.

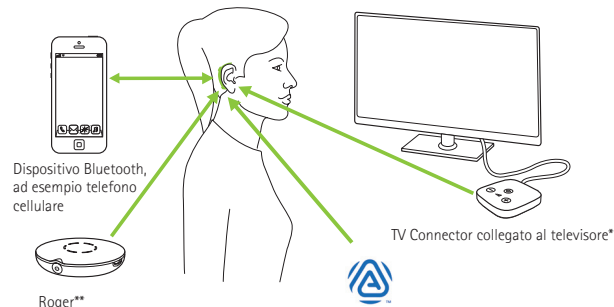


10. Panoramica sulla connettività



Gli apparecchi acustici supportano la trasmissione audio Auracast™. Per ulteriori informazioni, consultare le Istruzioni per l'uso dell'applicazione myPhonak.

L'illustrazione qui sotto mostra le opzioni di connettività disponibili per il sistema CROS.



Si noti che in un sistema CROS solo l'apparecchio acustico può collegarsi a dispositivi esterni.

*Il TV Connector può essere collegato a qualunque sorgente audio, come TV, PC o sistema hi-fi.

**Anche i microfoni Wireless Roger possono essere collegati al sistema CROS.

11. Panoramica sulla myPhonak app

Consultare le istruzioni per l'uso
phonak.com/myphonak
o scansionare il codice.



Per installare myPhonak, scannerizzare
il codice QR



12. Primo accoppiamento

Se si utilizza l'app myPhonak App per accoppiare il sistema CROS con il telefono, è possibile saltare le istruzioni del capitolo 12.1. L'accoppiamento avviene automaticamente tramite l'applicazione myPhonak.

12.1 Primo accoppiamento a un dispositivo Bluetooth®

Per ridurre al minimo il rischio di accesso non autorizzato al sistema CROS, evitare l'associazione Bluetooth® nelle aree pubbliche.

Eseguire l'associazione in luoghi privati o sicuri.

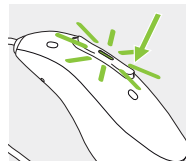
① È sufficiente eseguire la procedura di accoppiamento una sola volta per ciascun dispositivo dotato della tecnologia wireless Bluetooth. Dopo l'accoppiamento iniziale, il sistema CROS si collegherà automaticamente al dispositivo. Il processo di accoppiamento iniziale può impiegare al massimo 2 minuti.

1.

Verificare che sul dispositivo (ad esempio un telefono) sia abilitata la tecnologia wireless Bluetooth e cercare i dispositivi Bluetooth nel menu di configurazione Connettività.

2.

Accendere sia l'apparecchio acustico sia il dispositivo CROS. Ora si dispone di 3 minuti per accoppiare il sistema CROS con il dispositivo.



3.

Sul display del dispositivo appare un elenco dei dispositivi Bluetooth. Selezionare l'apparecchio acustico dall'elenco per accoppiare il sistema CROS con il dispositivo. Un beep emesso dall'apparecchio acustico conferma l'avvenuto accoppiamento.

- ① Per maggiori informazioni sulle istruzioni per l'accoppiamento della tecnologia wireless Bluetooth, specifiche per alcuni dei produttori di telefoni più diffusi, visitare il sito: phonak.com/en-int/support

12.2 Collegamento al dispositivo

Dopo che il sistema CROS è stato accoppiato al dispositivo, questo si collegherà di nuovo automaticamente all'accensione.

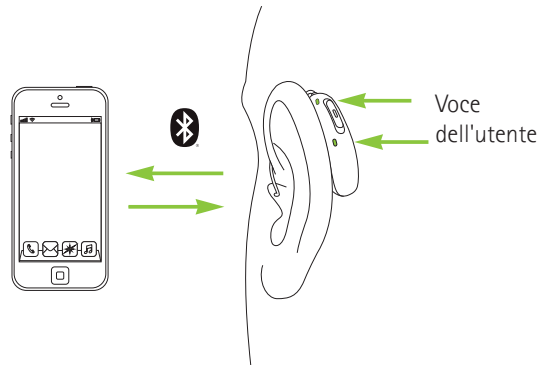
- ① Il collegamento persisterà finché il dispositivo resterà acceso ed entro la portata.
- ① Il sistema CROS può essere collegato a un dispositivo alla volta e accoppiato a un massimo di otto dispositivi.

Quando il dispositivo esce dal raggio d'azione, è possibile attivare una riconnessione automatica premendo il tasto multi-funzione per meno di 2 secondi.



13. Telefonate

Il sistema CROS si collega direttamente con i telefoni dotati di Bluetooth. Quando sono accoppiati e collegati al telefono, si sentiranno le notifiche, l'avviso di chiamata in arrivo e la voce del chiamante direttamente nell'apparecchio acustico. Le telefonate sono "a mani libere": ciò significa che la voce dell'utente viene rilevata dai microfoni degli apparecchi acustici e ritrasmessa al telefono.



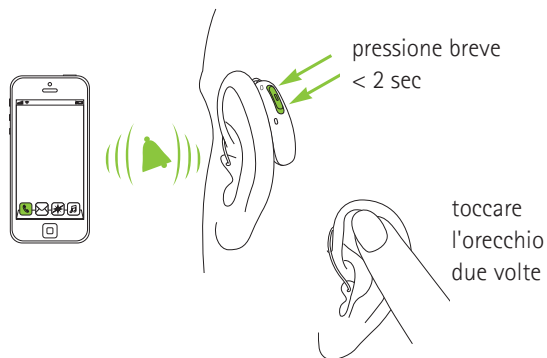
13.1 Fare una telefonata

Inserire il numero di telefono e premere il pulsante Chiama. Si sentiranno i toni di composizione tramite l'apparecchio acustico. La voce dell'utente viene rilevata dai microfoni dell'apparecchio acustico e trasmessa al telefono.

13.2 Accettare una telefonata

Quando si riceve una chiamata, l'apparecchio acustico emette una notifica di chiamata in arrivo (ad esempio, suoneria o notifica vocale).

La chiamata può essere accettata toccando due volte la parte superiore dell'orecchio, premendo brevemente la parte superiore o inferiore del tasto multi-funzione dell'apparecchio acustico o del dispositivo CROS (meno di 2 secondi) o direttamente sul telefono.



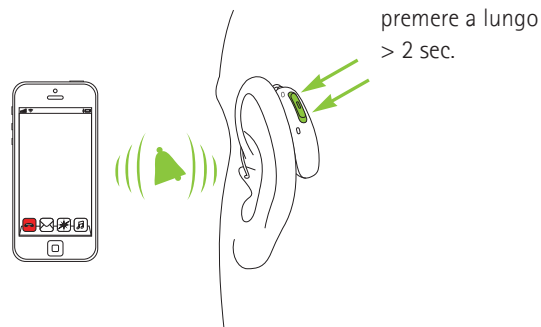
13.3 Terminare una telefonata

La telefonata può essere conclusa toccando due volte la parte superiore dell'orecchio, premendo a lungo la parte superiore o la parte inferiore del tasto multi-funzione presente sull'apparecchio acustico o sul dispositivo CROS (più di 2 secondi), oppure direttamente dal telefono.



13.4 Rifiutare una telefonata

Una chiamata in arrivo può essere rifiutata premendo a lungo la parte superiore o la parte inferiore del tasto multi-funzione presente sull'apparecchio acustico CROS (più di 2 secondi), oppure direttamente dal telefono.



14. Riavvio del dispositivo CROS

Utilizzare questa tecnica se il vostro dispositivo CROS si trova in stato di errore. Non verranno rimossi né eliminati programmi né impostazioni.

Premere la parte inferiore del tasto multi-funzione per almeno 15 secondi. Non importa se il dispositivo CROS è acceso o spento prima di iniziare a premere il pulsante. Dopo 15 secondi, il dispositivo CROS si riavvia con l'indicatore LED che lampeggia in verde.

15. Condizioni ambientali

Questo prodotto è stato progettato per funzionare senza problemi né limitazioni se utilizzato come previsto, a meno che non vi siano indicazioni diverse in questi manuali d'uso.

Si prega di assicurarsi di utilizzare, ricaricare, trasportare e conservare il dispositivo CROS secondo le seguenti condizioni:

	In carica	Funzionamento	Condizioni di trasporto e conservazione
Temperatura	fra +5 e +35 °C (fra +41 e +95 °F)	fra +5° e +40 °C (fra +41° e +104°F)	fra -20° e +60 °C (fra -4° e +140°F)
Umidità (senza condensa)	fra 0% e 90%	fra 0% e 90%	fra 0% e 93%
Pressione atmosferica	tra 500 hPa e 1060 hPa	tra 500 hPa e 1060 hPa	tra 500 hPa e 1060 hPa

La conservazione prolungata a temperature inferiori a 10°C e superiori a 30°C può influire negativamente sulle prestazioni della batteria del prodotto.

Caricare il dispositivo CROS o ricaricare il caricatore con batteria a temperature comprese tra 35 °C e 40 °C può aumentare il tempo di ricarica.



16. Cura e manutenzione

Se il dispositivo è stato sottoposto a condizioni di conservazione e trasporto al di fuori delle condizioni d'uso consigliate, riportarlo alle condizioni d'uso consigliate prima di metterlo in funzione.

Questo dispositivo CROS è classificato nella classe IP68. Questo significa che è resistente all'acqua e alla polvere e progettato per resistere alle situazioni di vita quotidiana.

Assicurarsi di caricare regolarmente il dispositivo CROS durante la conservazione a lungo termine.

Usare le specifiche riportate di seguito come linee guida. Per ulteriori informazioni sulla sicurezza del prodotto, consultare il capitolo 22.

Informazioni generali

Il dispositivo CROS è resistente all'acqua, al sudore e alla polvere nelle seguenti condizioni:

- Dopo l'esposizione all'acqua, al sudore o alla polvere, il dispositivo CROS deve essere pulito e asciugato.
- Il dispositivo CROS deve essere utilizzato e mantenuto come descritto in questo manuale d'uso.



Assicurarsi sempre che il sistema CROS e il caricatore siano asciutti e puliti prima della carica.



Prima di utilizzare lacca per capelli o applicare cosmetici, è necessario rimuovere il dispositivo CROS dall'orecchio, perché questi prodotti potrebbero danneggiarlo.



Non usare mai agenti di pulizia come i detergenti per la casa, il sapone, ecc. per pulire l'apparecchio acustico CROS.



Si sconsiglia di sciacquare il dispositivo CROS con l'acqua.

Manutenzione quotidiana

- Verificare se nell'auricolare sono presenti depositi di cerume e umidità e pulire le superfici con un panno che non lasci pelucchi.

Manutenzione settimanale

- Pulire l'auricolare con un panno morbido e umido o con un panno speciale per la pulizia degli apparecchi acustici.
- Pulire i contatti di carica del dispositivo CROS con un panno morbido e umido.

Manutenzione mensile

- Ispezionare il ricevitore e il tubicino per rilevare eventuali segni visibili di danni fisici, come piegature, cavi rotti o sfilacciati, crepe o altre deformazioni.

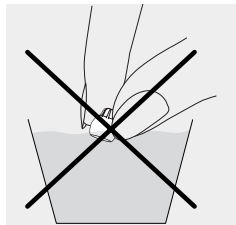
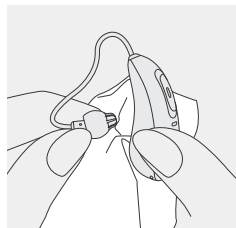
 Non tentare di usare gli apparecchi acustici se sembrano danneggiati o se il volume o la qualità sonora diminuiscono inaspettatamente. In tali casi consultare il proprio audioprotesista.

Se si deve pulire il dispositivo CROS in modo intensivo, chiedere all'Audioprotesista consigli e informazioni sui filtri o sui metodi di asciugatura.

EasyGuard™ :

se il dispositivo CROS è dotato di EasyGuard™ :

- Pulire EasyGuard™ ogni giorno dopo aver tolto l'apparecchio acustico.
- Non rimuovere EasyGuard™ dall'altoparlante per la pulizia quotidiana.
- Prestare particolare attenzione alla punta di EasyGuard™ e rimuovere il cerume accumulato tra le scanalature.
- Non utilizzare oggetti appuntiti o spazzole per la pulizia, perché potrebbero danneggiare EasyGuard™.
- Non mettere EasyGuard™ in acqua (ad esempio, in un bagno di pulizia a ultrasuoni). L'acqua che entra nell'auricolare può danneggiare il ricevitore.



17. Sostituzione dell'auricolare

Quando sostituire l'auricolare:

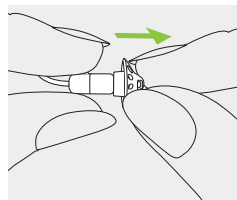
- Cupola e EasyGuard™: devono essere sostituiti ogni 3 mesi o quando diventano rigidi o fragili.
- Altri auricolari: il proprio audioprotesista può consigliare i cicli di sostituzione individuali.

Consultare il Capitolo 2 per sapere quale auricolare si sta utilizzando. Se non si è sicuri dell'auricolare, chiedere assistenza al proprio audioprotesista.

17.1 Rimozione dell'auricolare dal corpo del ricevitore

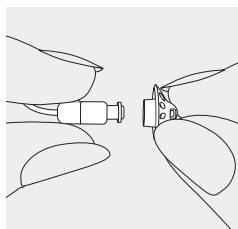
1.

Rimuovere l'auricolare dal corpo del ricevitore tenendo il corpo del ricevitore in una mano e l'auricolare nell'altra.



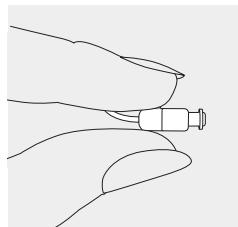
2.

Estrarre delicatamente l'auricolare per rimuoverlo.



3.

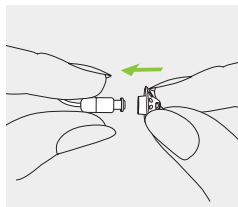
Pulire il corpo del ricevitore con un panno senza pelucchi.



17.2 Applicazione dell'auricolare al corpo del ricevitore

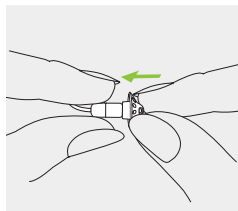
1.

Tenere il corpo del ricevitore in una mano e l'auricolare nell'altra.



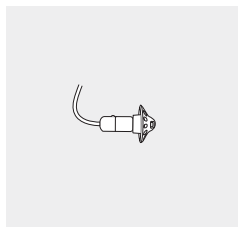
2.

Far scorrere l'auricolare sul corpo del ricevitore.



3.

Il corpo del ricevitore e l'auricolare dovrebbero combaciare perfettamente insieme.



18. Assistenza e garanzia

Durata di funzionamento prevista

Il dispositivo CROS ha una durata prevista di cinque anni.

Si prevede che i dispositivi possano essere utilizzati in modo sicuro in questo periodo di tempo.

Periodo di assistenza commerciale

La cura ordinaria e diligente del dispositivo CROS contribuirà a garantire prestazioni eccellenti per tutta la durata di funzionamento prevista dei dispositivi.

Sonova AG fornirà un periodo minimo di cinque anni di servizio di riparazione dopo che il dispositivo CROS e i componenti essenziali saranno stati eliminati dal portafoglio prodotti.

Garanzia locale

Chiedere all'audioprotesista presso il quale è stato acquistato il sistema CROS le condizioni della garanzia locale.

Garanzia internazionale

Sonova AG offre una garanzia internazionale limitata di un anno in tutto il mondo, valida a partire dalla data di acquisto. La presente garanzia limitata copre i difetti di fabbricazione e difetti di materiale del dispositivo CROS e del caricatore rispettivamente, ma non degli accessori come tubicini, auricolari, ricevitori esterni. La garanzia è valida solo su presentazione della prova d'acquisto.

La garanzia internazionale non pregiudica in alcun modo i diritti legali previsti dalle normative locali vigenti in materia di vendita dei beni di consumo.

Limitazioni della garanzia

Non sussiste alcun diritto ad avvalersi della presente garanzia in caso di trattamento o pulizia non adeguati, esposizione a sostanze chimiche o sovrastimolazioni. In caso di danni provocati da terzi o da centri di assistenza non autorizzati, si perde ogni diritto ad avvalersi della garanzia. Questa garanzia non copre alcun servizio prestato dall'audioprotesista presso il proprio centro acustico.

Numeri di serie

Dispositivo CROS:

☐ sinistra

☐ destra

Caricatore:

Data di acquisto:

Audioprotesista autorizzato (timbro/firma):

19. Informazioni relative alla conformità

Europa

Dichiarazione di conformità

Con la presente Sonova AG dichiara che questo prodotto soddisfa i requisiti del Regolamento 2017/745 (UE) sui dispositivi medici, nonché la Direttiva sulle apparecchiature radio 2014/53/UE.

Il testo completo della Dichiarazione di Conformità dell'Unione Europea può essere richiesto al produttore o al rappresentante locale Phonak, il cui indirizzo è reperibile nell'elenco presente alla pagina **phonak.com/en-int/certificates** (sedi Phonak in tutto il mondo).

Australia/Nuova Zelanda:



R-NZ

Indica la conformità di un dispositivo alle disposizioni normative sulla gestione dello spettro radio (RSM) e a quelle dell'autorità australiana per le comunicazioni e i mezzi di comunicazione (ACMA) per la vendita legale in Australia e Nuova Zelanda. L'etichetta di conformità R-NZ è per i prodotti radio forniti sul mercato neozelandese con il livello di conformità A1.

I modelli wireless elencati a pag. 2 sono certificati come:

Phonak CROS E-R

Stati Uniti	ID FCC: KWC-ERF
Canada	IC: 2262A-ERF

Avviso 1:

Questo dispositivo è conforme alla Sezione 15 del Regolamento FCC e allo standard ISSED di Industry Canada. Il funzionamento è soggetto a due condizioni:

- 1) il dispositivo non deve causare interferenze dannose;
- 2) il dispositivo deve essere in grado di supportare qualunque interferenza in ricezione, comprese interferenze che possano causare un funzionamento non desiderato.

Avviso 2:

Modifiche o cambiamenti apportati a questo dispositivo e non approvati esplicitamente da Sonova AG possono causare l'annullamento dell'autorizzazione FCC all'utilizzo del dispositivo stesso.

Avviso 3:

Il dispositivo è conforme ai requisiti di esposizione RF portatile indicati nel RSS-102 e nel FCC 47 CFR Parte 2.1093 per una distanza di utilizzo uguale o superiore a 0,5 mm.

Avviso 4:

Questo dispositivo è stato testato e trovato conforme ai limiti previsti per i dispositivi digitali di Classe B, ai sensi della Sezione 15 del Regolamento FCC e della normativa ICES-003 di Industry Canada.

Questi limiti sono previsti per garantire una protezione ragionevole contro interferenze dannose all'interno di impianti residenziali. Questo dispositivo genera, utilizza e può irradiare energia di radio frequenza e, se non installato e utilizzato in conformità alle relative istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Non sussiste comunque alcuna garanzia sulla mancanza di interferenze in presenza di installazioni particolari. Se questo dispositivo dovesse causare interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, condizione rilevabile allo spegnimento e all'accensione dell'apparecchiatura, si consiglia vivamente

all'utente di provare a correggere l'interferenza adottando una o più delle misure seguenti:

- riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione;
- aumentare la distanza tra il dispositivo e il ricevitore;
- collegare il dispositivo alla presa di un circuito diverso da quello al quale è collegato il ricevitore;
- rivolgersi al rivenditore o ad un tecnico esperto in campo radiotelevisivo per ottenere assistenza.

Informazioni radio relative al dispositivo wireless CROS

Tipo di antenna	Antenna Resonant Loop
Frequenza operativa	2,4 GHz – 2,48 GHz
Modulazione	GFSK, GMSK
Potenza irradiata	< 2,5 mW
Bluetooth®	
Versione base	Bluetooth® Core 5.3, LE Audio

Emissioni elettromagnetiche

Dichiarazione del produttore: i dispositivi sono destinati all'uso negli ambienti elettromagnetici elencati di seguito. L'utente deve garantire che questi vengano utilizzati in tali ambienti.

Test delle emissioni	Conformità	Linee guida sull'ambiente elettromagnetico
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1	Gli apparecchi acustici generano o utilizzano energia RF solo per il loro funzionamento interno. Pertanto, le emissioni RF sono molto basse ed è improbabile che possano causare interferenze alle apparecchiature elettroniche nelle vicinanze.
Emissioni RF CISPR 11	Classe B	Gli apparecchi acustici sono adatti all'uso in ambienti domestici e in ambienti direttamente collegati a una rete di alimentazione a bassa tensione che alimenta edifici utilizzati per scopi domestici.

Immunità elettromagnetica

Test di immunità	Livello di test IEC 60601-1-2	Livello di conformità
Scariche elettrostatiche (ESD) IEC 61000-4-2	contatto +/- 8 kV aria +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV	contatto +/- 8 kV aria +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV
Test di immunità ai campi elettromagnetici da RF irradiata IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2.7 GHz 80% AM a 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2.7 GHz 80% AM a 1 kHz
Campo magnetico in prossimità IEC 61000-4-3	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; modulazione degli impulsi 18 Hz 9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; modulazione degli impulsi 217 Hz 27 V/m; 385 MHz; modulazione degli impulsi 18 Hz 28 V/m; 450 MHz FM deviazione +/- 5 kHz; 1 kHz sinusoidale	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; modulazione degli impulsi 18 Hz 9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; modulazione degli impulsi 217 Hz 27 V/m; 385 MHz; modulazione degli impulsi 18 Hz 28 V/m; 450 MHz FM deviazione +/- 5 kHz; 1 kHz sinusoidale

Test di immunità	Livello di test IEC 60601-1-2	Livello di conformità
Campo magnetico in prossimità IEC 61000-4-3	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; modulazione degli impulsi 18 Hz 28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; modulazione degli impulsi 217 Hz	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; modulazione degli impulsi 18 Hz 28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; modulazione degli impulsi 217 Hz
Campi magnetici a frequenza di rete IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz oppure 60 Hz	30 A/m 50 Hz oppure 60 Hz

Caratteristiche delle prestazioni

Qualità audio	22050 Hz frequenza di campionamento
Banda passante audio	100 Hz - 9500 kHz
Durata operativa prevista	20 h *

* La durata operativa prevista della batteria ricaricabile dipende dalle funzioni attive, dall'uso degli accessori wireless, dal grado di ipoacusia, dall'età della batteria e dall'ambiente sonoro.

20. Informazioni e descrizione dei simboli



Con il simbolo CE Sonova AG conferma che questo prodotto, comprensivo degli accessori, soddisfa i requisiti del Regolamento (UE) 2017/745 sui dispositivi medici, nonché i requisiti della Direttiva 2014/53/UE sulle apparecchiature radio. I numeri che seguono il simbolo CE corrispondono al codice degli enti di certificazione consultati nell'ambito del suddetto regolamento e della suddetta direttiva.



Questo simbolo indica che i prodotti descritti in queste istruzioni per l'uso soddisfano i requisiti previsti per un componente di tipo B ai sensi della normativa EN 60601-1. La superficie dell'apparecchio acustico è specificata come parte di tipo B.



Indica il produttore del dispositivo medico, come specificato nel Regolamento UE 2017/745 (UE) sui dispositivi medici.



Indica la data di produzione del dispositivo medico

	Indica il rappresentante autorizzato nell'Unione Europea. Il rappresentante dell'UE è anche l'importatore nell'Unione Europea.
	Questo simbolo indica che è importante per l'utente leggere e tenere in considerazione le informazioni contenute in questi manuali d'uso.
	Questo simbolo indica che è importante per l'utente prestare attenzione alle avvertenze contenute in questi manuali d'uso.
	Questo simbolo indica che è importante che l'utente presti attenzione alle avvertenze relative alle batterie contenute in questi manuali d'uso.
	Informazioni importanti per la gestione e la sicurezza del prodotto.
	Questo simbolo indica che l'interferenza elettromagnetica proveniente dal dispositivo rientra nei limiti approvati dalla US Federal Communications Commission.

	Indica la conformità di un dispositivo alle disposizioni normative sulla gestione dello spettro radio (RSM) e a quelle dell'autorità australiana per le comunicazioni e i mezzi di comunicazione (ACMA) per la vendita legale in Australia e Nuova Zelanda.
	L'identità grafica e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di Sonova AG è coperto da licenza. Altri marchi e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.
	L'identità grafica e i loghi Auracast™ sono marchi di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di Sonova AG è coperto da licenza. Altri marchi e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.
	Marchio giapponese per le apparecchiature radio certificate.
	Indica il numero di serie del produttore, in modo da poter identificare un determinato dispositivo medico.

REF

Indica il numero di catalogo del produttore, in modo da poter identificare il dispositivo medico.

MD

Indica che il dispositivo è un dispositivo medico.



Questo simbolo indica che sono disponibili istruzioni d'uso in formato elettronico.

IP68

Ingress Protection Rating Il codice IP68 indica che l'apparecchio acustico è resistente all'acqua e alla polvere. È in grado di resistere all'immersione in acqua fino ad 1 metro di profondità per 60 minuti continuativi e fino ad 8 ore di esposizione alla polvere, come indicato dallo standard IEC60529.



Indica i limiti di temperatura a cui il dispositivo medico può essere esposto in modo sicuro.



Indica l'intervallo di umidità a cui il dispositivo medico può essere esposto in sicurezza.



Indica l'intervallo di pressione atmosferica a cui il dispositivo medico può essere esposto in sicurezza.



Durante il trasporto proteggere dall'umidità.



Questo simbolo indica un dispositivo che non può essere utilizzato in modo sicuro in un ambiente di risonanza magnetica (ad esempio, durante una scansione RM).



Il simbolo con una croce sul bidone dei rifiuti indica che questo dispositivo CROS non deve essere smaltito come un normale rifiuto domestico. Si prega di consegnare il dispositivo CROS vecchio o inutilizzato all'apposito punto di raccolta per il riciclaggio delle apparecchiature elettroniche, oppure di portarlo al proprio Audioprotesista, che provvederà ad uno smaltimento adeguato. Il corretto smaltimento protegge l'ambiente e la salute.

Simboli applicabili esclusivamente ad alimentatori europei



Alimentatore a doppio isolamento.



Dispositivo progettato solo per uso al chiuso.



Trasformatore di sicurezza e di isolamento a prova di corto circuito.



21. Risoluzione dei problemi

Causa	Che cosa fare
Problema: Il sistema CROS non funziona	
Ricevitore/auricolare dell'apparecchio acustico bloccato.	Pulire l'apertura del ricevitore/ dell'auricolare dell'apparecchio acustico.
Dispositivo CROS o apparecchio acustico spento.	Premere la parte inferiore del tasto multi-funzione per 3 secondi (capitolo 8).
La batteria è completamente scarica.	Caricare il dispositivo CROS (capitolo 3).
Il dispositivo CROS si trova in stato di errore.	Riavviare il dispositivo CROS (capitolo 14).

Problema: La batteria non dura per l'intera giornata.	
Durata ridotta della batteria.	Contattare l'audioprotesista. Potrebbe essere necessario sostituire la batteria.

Problema: Il dispositivo CROS non si accende.	
La batteria è completamente scarica.	Caricare il dispositivo CROS (capitolo 3).

Problema: L'indicatore LED sul dispositivo CROS si spegne quando il dispositivo CROS viene rimosso dal caricatore.	
La funzione "Auto On" è disabilitata.	Accendere il dispositivo CROS (capitolo 8).

Per maggiori informazioni, visitare la pagina phonak.com/en-int/support.

Causa	Che cosa fare
Problema: L'indicatore LED del dispositivo CROS non si accende quando il dispositivo CROS è inserito nel caricatore.	
Dispositivo CROS non inserito correttamente nel caricatore.	Inserire correttamente il dispositivo CROS nel caricatore. (capitolo 3).
Caricatore non collegato alla fonte di alimentazione o batteria interna del caricatore quasi scarica.	Collegare il caricatore alla fonte di alimentazione e controllare se l'indicatore LED di alimentazione del caricatore è acceso.
La batteria è completamente scarica.	Attendere tre ore dopo aver messo il dispositivo CROS nel caricatore, indipendentemente dal comportamento del LED.
Il dispositivo CROS non funziona.	Se l'indicatore LED del dispositivo CROS non si accende dopo aver reinserito correttamente il dispositivo CROS e averlo caricato, rimuovere il dispositivo CROS dal caricatore e contattare l'audioprotesista per ulteriore assistenza.

Problema: L'indicatore LED del CROS è rosso fisso quando il dispositivo CROS è nel caricatore.	
Contatti di carica sporchi.	Pulire i contatti del dispositivo CROS e del caricatore.
Il dispositivo CROS è fuori dal suo range di temperatura operativa.	Riscaldare o raffreddare il dispositivo CROS. L'intervallo di temperatura operativa è compreso fra +5 e +40 °C (fra +41 e +104 °F).

Per maggiori informazioni, visitare la pagina phonak.com/en-int/support.

Causa	Che cosa fare
Guasto della batteria.	Contattare l'audioprotesista.
Problema: La luce dell'indicatore LED sul dispositivo CROS rimane verde fissa dopo averlo tolto dal caricatore.	
Indicatore LED sul dispositivo CROS rosso quando il dispositivo CROS è stato inserito nel caricatore.	Riavviare il dispositivo CROS (capitolo 14).

Problema: Non funziona la chiamata telefonica.	
Sistema CROS non accoppiato al telefono.	Accoppiare il sistema CROS al telefono (capitolo 12).

Problema: La carica non si avvia.	
Caricatore non collegato alla fonte di alimentazione o batteria interna del caricatore quasi scarica.	Collegare il caricatore alla fonte di alimentazione e controllare se l'indicatore LED di alimentazione del caricatore è acceso.
Dispositivo CROS non inserito correttamente nel caricatore.	Inserire correttamente il dispositivo CROS nel caricatore. (capitolo 3).

❗ Se il problema persiste, contattare l'audioprotesista per ottenere assistenza.

22. Informazioni importanti per la sicurezza

Si prega di leggere le informazioni sulla sicurezza e le limitazioni d'uso nelle pagine seguenti prima di utilizzare il dispositivo CROS.

Uso previsto

Il dispositivo Phonak CROS viene posizionato sull'orecchio non protesizzabile e trasmette il suono in modalità wireless all'apparecchio acustico Phonak compatibile sull'altro orecchio.

Indicazioni

Il dispositivo è indicato per l'ipoacusia in un orecchio e per migliorare l'udito nell'altro orecchio.

Controindicazioni

Le controindicazioni all'uso di un dispositivo CROS sono:

- Ipoacusia (sul lato CROS previsto)
- Acufene acuto (< 3 mesi, dopo l'insorgenza, in uno dei due orecchi)
- Deformità anatomica dell'orecchio CROS (es. assenza di padiglione auricolare)
- Evidenza di patologia attiva o cronica dell'orecchio esterno, drenaggio, scarico o infiammazione

Si dovrà tenere in particolare considerazione l'installazione di un dispositivo CROS su orecchie con deformità anatomiche (ad esempio microtia, atresia o padiglione auricolare incompleto). È necessario prestare attenzione a un posizionamento sicuro del dispositivo CROS su queste orecchie.

Popolazione di pazienti a cui è destinato

Questo dispositivo è destinato a pazienti a partire da 6 anni di età che soddisfano i requisiti per l'indicazione clinica per questo dispositivo.

Utente a cui è destinato il prodotto

Destinato alle persone con ipoacusia non trattabile in un orecchio e un udito migliore nell'altro orecchio, che utilizzano il dispositivo CROS e ai loro assistenti. Un Audioprotesista è responsabile della regolazione del dispositivo CROS.

Beneficio clinico:

Il dispositivo CROS in sé non fornisce un beneficio clinico diretto. Il beneficio clinico, che è il miglioramento della comprensione del parlato, è fornito dalla combinazione dell'apparecchio acustico compatibile con il dispositivo CROS.

Effetti collaterali

Indossare il dispositivo CROS può provocare effetti collaterali fisiologici indesiderati o reazioni avverse, che possono derivare dalla forma e dal materiale dell'involucro e dell'auricolare, come ad esempio:

- Accumulo di cerume,
- troppa pressione,
- sudore o umidità che si accumula nel canale uditivo,
- vesciche, prurito e/o eruzioni cutanee,
- sensazione di orecchie tappate o di gonfiore e le relative conseguenze (per esempio, dolore all'orecchio).

Se si verifica uno di questi effetti collaterali, consultare il proprio Audioprotesista o medico curante per ulteriori consigli.

Il dispositivo CROS viene utilizzato in combinazione con un apparecchio acustico controlaterale compatibile. Indossare un apparecchio acustico può provocare effetti collaterali indesiderati legati all'"uscita acustica". Si prega di fare riferimento al relativo manuale d'uso per maggiori informazioni.

I criteri principali per inviare un paziente da un medico o altro specialista per avere un parere e/o un trattamento sono i seguenti:

- anamnesi di versamento di liquido dall'orecchio nei 90 giorni precedenti
- anamnesi di ipoacusia improvvisa o in rapida progressione in un orecchio o in entrambe le orecchie nei 90 giorni precedenti
- vertigini acute o croniche
- acufene unilaterale che non è stato studiato dal punto di vista medico
- presenza evidente di accumulo significativo di cerume o di un corpo estraneo nel canale uditivo
- dolore o infiammazione all'orecchio
- aspetto anomalo del timpano o del canale uditivo, come:
 - infiammazione del condotto uditivo esterno
 - perforazione del timpano
- altre anomalie che l'Audioprotesista ritiene che siano preoccupanti dal punto di vista medico

L'Audioprotesista può decidere che il rinvio non è appropriato o nel migliore interesse del paziente quando si applica quanto segue:

- esistono prove sufficienti che la condizione è stata investigata completamente da un medico specialista e il possibile trattamento è stato erogato
- la patologia non è peggiorata né cambiata in modo significativo dal precedente esame e/o trattamento

Se il paziente ha preso la decisione informata e competente di non accettare il consiglio di rivolgersi a un medico o specialista per avere un parere, è consentito procedere a raccomandare un sistema CROS appropriato, fatte salve le seguenti considerazioni:

- Il sistema CROS raccomandato non avrà un effetto negativo sulla salute o sul benessere generale del paziente.
- La documentazione conferma che il miglior interesse del paziente è stato preso in considerazione

Se richiesto per legge, il paziente deve aver firmato un'esclusione di responsabilità per confermare che il consiglio di rivolgersi a un medico o specialista non è stato accettato e che si tratta di una decisione informata.

Un dispositivo CROS non ripristina l'udito normale e non può prevenire o migliorare un danno all'udito derivante da condizioni organiche. L'uso poco frequente di un dispositivo CROS non permette al paziente di ottenere il massimo beneficio da esso. L'uso di dispositivo CROS è solo una parte della riabilitazione dell'udito e può avere bisogno di essere integrato da un training uditivo e istruzione sulla lettura delle labbra.

Il dispositivo CROS è adatto all'ambiente sanitario domestico e a causa della sua portabilità può accadere che sia usato in strutture sanitarie professionali come studi medici, studi dentistici, ecc.

Il dispositivo CROS viene utilizzato in combinazione con un apparecchio acustico controlaterale compatibile. Indossare un apparecchio acustico può provocare effetti collaterali indesiderati legati all'"uscita acustica". Si prega di fare riferimento al relativo manuale d'uso per maggiori informazioni.

Qualsiasi evento grave che si verifichi in rapporto al dispositivo CROS deve essere segnalato al rappresentante del produttore e all'autorità competente dello stato di residenza. Con evento grave si fa riferimento a qualsiasi evento che direttamente o indirettamente porti, possa aver portato o possa portare a una delle seguenti condizioni:

- a) morte di un paziente, utente o altra persona
- b) grave peggioramento temporaneo o permanente dello stato di salute di un paziente, utente o altra persona
- c) grave minaccia per la salute pubblica

Per segnalare un funzionamento o un evento inaspettato, vi preghiamo di contattare il produttore o un rappresentante.

22.1 Avvertenze

 Durante lo streaming di telefonate o musica all'apparecchio acustico, il segnale dal dispositivo CROS non viene più trasmesso all'apparecchio acustico, il che può comportare l'inconsapevolezza di situazioni acustiche che indicano pericolo.

 **AVVERTENZA:** Questo dispositivo utilizza una batteria integrata al litio. Queste batterie sono pericolose e possono causare lesioni gravi o mortali nell'arco di 2 ore o meno se vengono ingerite o inserite in qualsiasi parte del corpo, sia che la batteria sia usata o nuova! Tenere fuori dalla portata di bambini, persone con disabilità cognitiva o animali domestici. Se si sospetta l'ingestione o l'inserimento di una batteria in una qualsiasi parte del corpo, consultare immediatamente un medico senza indugio!

 Gli apparecchi acustici e le loro parti devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e di chiunque possa ingerirli, soffocare o comunque procurarsi lesioni. In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico o recarsi in ospedale poiché l'apparecchio acustico o le sue parti possono essere velenosi. In caso di soffocamento, somministrare immediatamente un trattamento o contattare i servizi di emergenza.

-  Non è consentito apportare cambiamenti o modifiche al dispositivo CROS senza l'autorizzazione esplicita di Sonova AG. Tali cambiamenti possono danneggiare l'orecchio o il dispositivo CROS.
-  L'uso di questo dispositivo da parte di bambini e individui con disturbi cognitivi dev'essere controllato in ogni momento per garantire la loro sicurezza.
-  Non usare il dispositivo in aree esplosive (miniere o zone industriali a rischio d'esplosione, ambienti ricchi di ossigeno o aree in cui si maneggiano anestetici infiammabili). Il dispositivo non è certificato ATEX.
-  Non montare cupole/sistemi di protezione dal cerume su apparecchi acustici utilizzati da clienti con timpano perforato, canale uditivo infiammato o cavità dell'orecchio medio comunque compromessa. In questi casi si consiglia di utilizzare un auricolare personalizzato. Nel caso improbabile che alcune parti di questo prodotto restino all'interno del canale uditivo, si consiglia vivamente di contattare un medico per una rimozione sicura.

-  Accertarsi che l'apparecchio acustico sia sempre completamente asciutto dopo l'uso. Conservare l'apparecchio acustico in un luogo pulito, asciutto e sicuro.
-  Proteggere il dispositivo dal calore e dalla luce del sole (non lasciarlo mai vicino a una finestra o in auto). Non usare un forno a microonde o altri dispositivi riscaldanti per asciugare il dispositivo CROS (a causa del rischio di incendio o esplosione). Chiedere informazioni al proprio audioprotesista per le procedure corrette.
-  Quando si indossa un apparecchio acustico con auricolare personalizzato, evitare impatti fisici violenti all'orecchio. La stabilità di un auricolare personalizzato è progettata per un uso normale. Un impatto fisico violento all'orecchio (ad esempio mentre si fa sport) può causare la rottura dell'auricolare personalizzato. Questo può portare alla perforazione del canale uditivo o del timpano.
-  In conseguenza di uno stress meccanico o di un urto subito dall'apparecchio acustico, assicurarsi che il suo guscio sia intatto prima di posizionarlo nell'orecchio.

- ⚠ Non riporre questi dispositivi ricaricabili nel bagaglio da stiva quando si viaggia in aereo, poiché contengono batterie agli ioni di litio. I dispositivi devono essere trasportati nel bagaglio a mano.
- ⚠ Non usare il dispositivo in ambienti in cui sono vietate le apparecchiature elettroniche.
- ⚠ Spedire i dispositivi ricaricabili in base alle normative locali dato che i dispositivi comprendono batterie agli ioni di litio. Per la spedizione, sono classificati come merci pericolose. In caso di dubbi, chiedere al corriere incaricato della spedizione come spedire correttamente i dispositivi.
- ⚠ Le apparecchiature di comunicazione portatili a RF (incluse le periferiche come i cavi delle antenne e le antenne esterne), così come i cavi specificati dal produttore, devono essere utilizzate a una distanza superiore a 30 cm da qualunque parte degli apparecchi acustici o degli accessori. In caso contrario, potrebbe verificarsi un peggioramento delle prestazioni.

- ⚠ Questi apparecchi acustici sono resistenti all'acqua ma non impermeabili. Sono progettati per resistere alle normali attività e all'esposizione accidentale occasionale in condizioni estreme. Non immergere mai l'apparecchio acustico nell'acqua. Gli apparecchi acustici Phonak non sono specificamente previsti per immersioni prolungate e continue in acqua, cioè indossati per praticare attività come il nuoto o per fare il bagno. Togliere sempre l'apparecchio acustico prima di intraprendere queste attività, poiché contiene parti elettroniche delicate.
- ⚠ Le istruzioni seguenti valgono solo per utenti con dispositivi medici impiantabili (ad es. pacemaker, defibrillatori, ecc.).
 - Tenere il dispositivo wireless ad almeno 15 cm di distanza dall'impianto attivo. Se si riscontrano interferenze, non utilizzare gli apparecchi acustici wireless e contattare il produttore dell'impianto attivo. Le interferenze possono essere causate anche da linee elettriche, scariche elettrostatiche, metal detector in aeroporto, ecc.
 - Tenere gli elementi magnetici (come l'attrezzo per la batteria, il magnete EasyPhone, ecc.) ad almeno 15 cm di distanza dall'impianto attivo.

 Per la ricarica degli apparecchi acustici, utilizzare solo un caricatore compatibile, altrimenti gli apparecchi potrebbero danneggiarsi.

 In rarissimi casi, se non collegata in modo stabile, la cupola o il filtro anticerume possono rimanere nel canale uditivo quando si rimuove l'apparecchio acustico dall'orecchio. Nell'improbabile caso in cui il suddetto pezzo dovesse rimanere incastrato nel canale uditivo, si consiglia vivamente di contattare un medico per una rimozione sicura.

 L'uso di accessori, trasduttori e cavi diversi da quelli specificati o forniti dal produttore della presente apparecchiatura potrebbe provocare un aumento delle emissioni elettromagnetiche o una diminuzione dell'immunità elettromagnetica di questa apparecchiatura e causare di conseguenza un funzionamento errato.

 Se si avverte dolore all'interno o dietro l'orecchio, oppure se l'orecchio si infiamma o la pelle si irrita e si formano velocemente accumuli di cerume, consultare l'Audioprotesista o un medico.

 La cupola deve essere sostituita ogni tre mesi, o più spesso se perde elasticità o integrità. Questo per impedire che la cupola si stacchi durante l'inserimento oppure la rimozione e rimanga incastrata nelle orecchie. Nell'improbabile caso in cui il suddetto pezzo dovesse rimanere incastrato nel canale uditivo, si consiglia vivamente di contattare un medico per una rimozione sicura.

 Per i caricatori utilizzare solo apparecchiature certificate IEC 60950-1*, IEC 62368 o IEC 60601-1 con una potenza in uscita pari a 5 VCC. Max 1 A.

 Evitare l'utilizzo di questa apparecchiatura vicino o sopra altre apparecchiature perché potrebbe determinare un problema di funzionamento. Se è necessario un simile utilizzo, entrambe le apparecchiature devono essere tenute sotto osservazione per verificarne il corretto funzionamento.

 Esami medici o dentali particolari, tra cui le procedure radianti descritte di seguito, possono ripercuotersi negativamente sul corretto funzionamento degli apparecchi acustici.

*Nota: questo standard potrebbe non essere più valido nel vostro Paese, fare riferimento a IEC 62368-1

Rimuoverli e tenerli fuori dalla sala/area di esame prima di sottoporsi a:

- esami medici o dentali a raggi X (anche scansioni TAC);
- Esami medici con scansioni MRI/NMRI, che generano campi magnetici.

Non è necessario rimuovere gli apparecchi acustici quando si passa attraverso gate di sicurezza (aeroporti, ecc.). Anche se vengono utilizzati i raggi X, i loro dosaggi sono molto bassi e non compromettono gli apparecchi acustici.

- ⚠ Non far cadere il dispositivo CROS! La caduta su una superficie dura può danneggiare il dispositivo CROS.
- ⚠ Non lavare gli ingressi del microfono, perché in tal modo potrebbe perdere le sue speciali caratteristiche acustiche.
- ⚠ Alcuni componenti interni del dispositivo contengono nichel. Sebbene non sia prevista, l'esposizione al nichel non può essere esclusa. I soggetti sensibili al nichel potrebbero manifestare una reazione cutanea allergica. In caso di reazioni di questo tipo, interrompere immediatamente l'uso del dispositivo e contattare l'audioprotesista o il medico.

22.2 Precauzioni

- ⚠ Utilizzare il dispositivo solo in base al capitolo 15 "Condizioni ambientali" a pagina 31. L'utilizzo del dispositivo in altro modo potrebbe far scaldare l'apparecchio acustico fino a raggiungere temperature che, nel peggiore dei casi, possono provocare ustioni cutanee.
- ⚠ In presenza di prurito, arrossamento, vesciche, gonfiore o infiammazione dentro o dietro l'orecchio, informare il proprio audioprotesista e contattare il proprio medico.
- ⚠ Gli auricolari personalizzati contengono acrilati o metacrilati. I soggetti sensibili a tali sostanze potrebbero manifestare una reazione cutanea allergica. In caso di reazioni di questo tipo, interrompere immediatamente l'uso del dispositivo e contattare l'audioprotesista o il medico.

22.3 Note

❗ Se si prevede di non usare il proprio apparecchio acustico per un lungo periodo di tempo, conservarlo in una scatola con capsula disidratante o in un luogo ben ventilato. Ciò consente all'umidità di evaporare dall'apparecchio acustico e previene potenziali conseguenze sulle sue prestazioni.

❗ L'uso del dispositivo CROS può ridurre la comprensione del parlato in alcuni luoghi rumorosi (ad esempio i ristoranti). Ad esempio, ciò potrebbe accadere in luoghi in cui il rumore di fondo è principalmente sul lato CROS, in quanto il dispositivo CROS potrebbe trasferire questo rumore all'orecchio con un udito migliore, rendendo più difficile la comprensione del parlato.

In questi casi, si consiglia di provare quanto segue:

- assicurarsi di essere rivolti direttamente verso l'interlocutore;
- regolare il bilanciamento del sistema CROS in modo da dare priorità all'udito dell'orecchio migliore, oppure
- rimuovere/silenziare il dispositivo CROS.

❗ Il dispositivo utilizza frequenze radio comprese tra 2,4 GHz e 2,48 GHz. In genere è sicuro utilizzare le funzioni wireless del dispositivo durante tutte le fasi del volo, compresi il decollo e l'atterraggio. Tuttavia, seguire sempre le istruzioni fornite dall'equipaggio della compagnia aerea e dall'operatore di volo, poiché le regole possono variare a seconda della compagnia aerea o del Paese.

Il vostro audioprotesista:



Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Strasse 20
70736 Fellbach-Oeffingen
Germania



Produttore:

Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Svizzera
phonak.com



Pubblicazione riservata agli operatori di settore.
029-1461-05/V1.00/2026-05/NLG © 2026 Sonova AG All rights reserved



sonova
HEAR THE WORLD

